

DEUTSCH

FRANCAIS

## SUPER-ROULETT

Die 6 Kugeln (4 naturfarbene, 1 rote und 1 blaue) in die Mitte der Platte legen und Kreisel drehen. Der Kreisel trifft auf die Kugeln und treibt sie nach außen zu den numerierten Löchern hin.

Die Zahlenwerte der Löcher, in denen die Kugeln landen, werden zusammengezählt und ergeben die erreichte Punktzahl. Der Zahlenwert für die rote Kugel wird verdoppelt, der Zahlenwert für die blaue Kugel als Minuspunkte abgezogen. Kugeln die außerhalb der Platte gelandet sind, zählen nicht. Ein Spieler, der für sämtliche 6 Kugeln Punkte erhalten hat, darf ein weiteres Mal spielen.

Wer als erster die vereinbarte Gesamtzahl – gewöhnlich 1000 – erreicht, hat gewonnen.

Die Spieler können auch vereinbaren, daß die naturfarbene und blaue Kugel nur dann zählen, wenn auch für die rote Kugel Punkte erzielt worden sind.

## SUPER ROULETTE

Placer 6 billes (4 écrues, 1 rouge et 1 bleu) au milieu du plateau et faire tourner la roue. Les billes sont projetées vers l'extérieur, dans les petits trous numérotés.

Pour compter les points, il faut additionner les chiffres correspondants aux trous où sont tombées les billes. Doubler le chiffre de la bille rouge mais soustraire le chiffre de la bille bleue. Les billes qui ont été éjectées du jeu ne peuvent pas être remises dans la partie. Un joueur qui a placé ses 6 billes dans des trous, joue une seconde fois.

Le gagnant est celui qui parvient à atteindre la somme totale de points sur laquelle on s'est mis d'accord au début du jeu, en général 1000.

Les joueurs peuvent aussi convenir en début de partie que les points des billes écrues et de la bille bleue ne sont comptés que si la bille rouge a aussi marqué des points.